

ABSTRACT

Tegar Mufti Faisal, Shifting in the translation of BBC News articles. **English Department, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.**

The purpose of study is focus on the shift in translation from English into Indonesia in translation of BBC News article. It is aimed at analyzing the type of translation shifting from English into Indonesia and explaining the factors causing shifts to occur. The writer uses shifting theory by Catford, to analyze the types of shift in translation and the factors causing shifts to occur. The data source of this study is 10 news text article of BBC News, which is translated into Bahasa Indonesia that is use as target language. The result of this study, is found 200 translation shifting in 10 news text of BBC News. The shifts which occur in the process of translation news text article are 12 shifts (12%) belong to level shift, 33 shifts (16,5%) belong to structure shift, 42 shifts (21%) belong to class shift, 55 shifts (27,5%) belong to unit shift, and 46 shifts (23%) belong to intra – system shift. The result shows the shift in translation that the most frequent is unit shift, whereas the less frequent is level shift.

Keywords: translation shift, BBC News, text article